

FORGE TECH · RÉFÉRENCE GRATUITE

Glossaire comptable

100 termes essentiels en français et anglais

Pour entrepreneurs, étudiants en comptabilité, et professionnels
qui travaillent dans un environnement bilingue.

Forge Tech Accounting · www.forge-tech.ca · Édition 2026

Les 100 termes essentiels de la comptabilité, en français et en anglais, avec une définition brève. Cette référence est conçue pour les entrepreneurs québécois qui travaillent dans un environnement bilingue (clients, partenaires US, comptables ARC).

Français	English	Définition
Actif	<i>Asset</i>	Ressource économique détenue par l'entreprise (encaisse, stock, équipement, etc.).
Amortissement	<i>Depreciation / Amortization</i>	Répartition du coût d'une immobilisation sur sa durée d'utilité.
Avoir des actionnaires	<i>Shareholders' equity</i>	Capital propre d'une corporation : capital-actions + bénéfices non répartis.
Bilan	<i>Balance sheet</i>	État qui présente actifs, passifs et capitaux propres à une date donnée.
Bénéfice net	<i>Net income / Net profit</i>	Revenus - dépenses - taxes pour la période.
Capital	<i>Capital</i>	Apport des propriétaires à l'entreprise.
Capital de roulement	<i>Working capital</i>	Actif courant - passif courant. Indicateur de liquidité court terme.
Capitaux propres	<i>Equity</i>	Valeur résiduelle des actifs après déduction des passifs.
Charges	<i>Expenses</i>	Coûts engagés dans l'exploitation de l'entreprise.
Charges payées d'avance	<i>Prepaid expenses</i>	Paielements pour services non encore reçus (loyer, assurances annuelles).
Chiffre d'affaires	<i>Revenue / Sales / Turnover</i>	Total des revenus avant déduction de quelconque coût.
Compte de résultat	<i>Income statement / P&L</i>	État des revenus et dépenses sur une période donnée.
Comptes à payer	<i>Accounts payable (AP)</i>	Sommes dues aux fournisseurs.
Comptes à recevoir	<i>Accounts receivable (AR)</i>	Sommes dues par les clients.
Conciliation bancaire	<i>Bank reconciliation</i>	Comparaison entre relevé bancaire et livre comptable.
Coût des marchandises vendues	<i>Cost of goods sold (COGS)</i>	Coût direct des produits vendus durant une période.
Coût des ventes	<i>Cost of sales</i>	Synonyme de COGS pour entreprises de services.
Créances	<i>Receivables</i>	Synonyme de comptes à recevoir.
Crédit	<i>Credit</i>	Inscription au passif/revenu/capital. Augmente passif et revenus.
Crédit de taxe sur intrants (CTI)	<i>Input tax credit (ITC)</i>	TPS récupérée sur achats reliés aux activités taxables.
Cumulé	<i>Accrued</i>	Reconnu mais non encore payé (ex : intérêts cumulés).
Dividendes	<i>Dividends</i>	Distribution de bénéfices aux actionnaires.
Dotations aux amortissements	<i>Depreciation expense</i>	Charge périodique d'amortissement.
DPA	<i>Capital cost allowance (CCA)</i>	Déduction fiscale d'amortissement permise par ARC.
Débit	<i>Debit</i>	Inscription à l'actif/charge/avoir-débiteur. Augmente actif et charges.
Découvert bancaire	<i>Bank overdraft</i>	Solde négatif d'un compte bancaire.
Encaisse	<i>Cash</i>	Argent disponible en banque + petite caisse.
Exercice financier	<i>Fiscal year</i>	Période comptable de 12 mois (pas nécessairement calendaire).
Facture	<i>Invoice</i>	Document attestant une transaction commerciale.
Facture fournisseur	<i>Vendor bill / Supplier invoice</i>	Facture reçue d'un fournisseur.

Faillite	<i>Bankruptcy / Insolvency</i>	Incapacité légale à payer ses dettes.
Flux de trésorerie	<i>Cash flow</i>	Mouvement net d'argent entrant et sortant.
Fonds de roulement	<i>Working capital</i>	Synonyme de capital de roulement.
Fournisseur	<i>Vendor / Supplier</i>	Personne ou entreprise qui vend des biens ou services.
Frais d'administration	<i>Administrative expenses</i>	Frais généraux de gestion de l'entreprise.
Frais d'intérêt	<i>Interest expense</i>	Charge financière sur les dettes.
Frais de vente	<i>Selling expenses</i>	Coûts directs liés à la fonction commerciale.
Grand livre	<i>General ledger (GL)</i>	Registre central de toutes les écritures comptables.
Honoraires professionnels	<i>Professional fees</i>	Paielements à comptables, avocats, consultants.
Immobilisation	<i>Fixed asset / Capital asset</i>	Actif à long terme (équipement, bâtiment, véhicule).
Impôt différé	<i>Deferred tax</i>	Différence temporaire entre comptabilité et fiscalité.
Impôt à payer	<i>Income tax payable</i>	Impôt sur le revenu dû mais pas encore payé.
Inventaire	<i>Inventory</i>	Marchandises destinées à la vente.
Journal général	<i>General journal</i>	Registre chronologique des écritures comptables.
Levier financier	<i>Financial leverage</i>	Ratio dette/capitaux propres.
Liquidité	<i>Liquidity</i>	Capacité à transformer en argent rapidement.
Livre auxiliaire	<i>Subsidiary ledger</i>	Détail d'un compte du grand livre (ex : AR par client).
Marge brute	<i>Gross margin / Gross profit</i>	Revenus - COGS, en \$ ou %.
Marge nette	<i>Net margin / Net profit</i>	Bénéfice net / Revenus.
Méthode de la caisse	<i>Cash basis accounting</i>	Reconnaissance au moment du flux d'argent.
Méthode de la comptabilité d'engagement	<i>Accrual accounting</i>	Reconnaissance des revenus/charges au moment de l'engagement.
Note de crédit	<i>Credit note / Credit memo</i>	Document réduisant une facture précédente.
Opérations d'exploitation	<i>Operating activities</i>	Activités principales de l'entreprise.
Passif	<i>Liability</i>	Dettes et obligations envers des tiers.
Passif éventuel	<i>Contingent liability</i>	Obligation conditionnée à un événement futur.
Petite caisse	<i>Petty cash</i>	Fonds en argent comptant pour menues dépenses.
Pièce justificative	<i>Supporting document / Voucher</i>	Document attestant une transaction (reçu, facture).
Plan comptable	<i>Chart of accounts (COA)</i>	Liste structurée de tous les comptes de l'entreprise.
Profit	<i>Profit</i>	Revenu - dépenses, peu importe la catégorie.
Provision	<i>Provision / Reserve</i>	Comptabilisation d'une obligation probable mais incertaine.
Pré-encaissement	<i>Customer deposit / Advance</i>	Argent reçu avant livraison du bien/service.
Pré-paiement	<i>Prepayment</i>	Paieement effectué avant réception du bien/service.
Quittance	<i>Receipt / Acknowledgment</i>	Document attestant un paieement reçu.
Rapport financier	<i>Financial report / statement</i>	État formel des résultats financiers.

Rapprochement	<i>Reconciliation</i>	Comparaison entre deux sources de données.
Recette	<i>Cash receipt</i>	Argent reçu en encaisse.
Recouvrement	<i>Collection</i>	Action de récupérer une créance.
Redressement	<i>Audit assessment</i>	Modification fiscale imposée par ARC ou RQ.
Relevé bancaire	<i>Bank statement</i>	État mensuel envoyé par la banque.
Rentabilité	<i>Profitability</i>	Capacité à générer un profit.
Renvoi à nouveau	<i>Carry forward</i>	Solde reporté à la période suivante.
Retenues à la source	<i>Source deductions / Withholding</i>	Montants retenus sur les salaires (impôts, RRQ, AE).
Revenu différé	<i>Deferred revenue</i>	Argent reçu pour un service non encore livré.
Reçu de don	<i>Donation receipt</i>	Reçu officiel pour don à organisme de bienfaisance.
Régime de retraite	<i>Pension plan</i>	Programme de retraite pour employés.
Régularisation	<i>Adjusting entry</i>	Écriture comptable de fin de période.
Réserve	<i>Reserve</i>	Portion des bénéfices non répartis affectée à un usage spécifique.
Résultat	<i>Result / Earnings</i>	Bénéfice ou perte d'une période.
Salaire brut	<i>Gross salary / Gross pay</i>	Salaire avant retenues.
Salaire net	<i>Net salary / Take-home pay</i>	Salaire après retenues.
Service à la clientèle	<i>Customer service</i>	Activité de support aux clients.
Soumission	<i>Quote / Estimate / Bid</i>	Proposition de prix avant engagement.
Sous-traitant	<i>Subcontractor</i>	Travailleur indépendant engagé pour un projet.
Stock	<i>Stock / Inventory</i>	Synonyme d'inventaire.
Subvention	<i>Grant / Subsidy</i>	Financement non-remboursable d'un organisme.
Taux d'imposition effectif	<i>Effective tax rate</i>	Impôt total / revenu total imposable.
Taux d'imposition marginal	<i>Marginal tax rate</i>	Taux d'impôt sur le dernier dollar gagné.
Taxe de vente	<i>Sales tax</i>	TPS / TVQ / TVH / TVP selon juridiction.
Taxe de vente du Québec (TVQ)	<i>Quebec sales tax (QST)</i>	Taxe provinciale 9,975 % au Québec.
Taxe sur les produits et services (TPS)	<i>Goods and services tax (GST)</i>	Taxe fédérale 5 % au Canada.
Transaction	<i>Transaction</i>	Échange économique entre deux parties.
Trop-perçu	<i>Refund / Overpayment</i>	Somme à rembourser au client/fournisseur.
Trésorerie	<i>Treasury / Cash management</i>	Gestion de l'encaisse et des liquidités.
TVH	<i>Harmonized sales tax (HST)</i>	Taxe harmonisée TPS+TVP (Ontario, Atlantique).
Valeur comptable	<i>Book value / Carrying value</i>	Valeur d'un actif selon les livres comptables.
Valeur marchande	<i>Market value / Fair value</i>	Valeur d'un actif sur le marché libre.
Valeur nette comptable (VNC)	<i>Net book value (NBV)</i>	Coût - amortissement cumulé.
Variance	<i>Variance / Difference</i>	Écart entre prévu et réel.

Vente	<i>Sale</i>	Transaction de cession d'un bien ou service.
Versement	<i>Payment / Remittance</i>	Paielement à une autorité (taxes, retenues).
Virement bancaire	<i>Bank transfer / EFT</i>	Transfert électronique entre comptes bancaires.
Volume d'affaires	<i>Business volume</i>	Total des transactions sur une période.
Vérification	<i>Audit / Verification</i>	Examen formel des livres comptables.
État des flux de trésorerie	<i>Cash flow statement</i>	État des entrées et sorties d'argent.